

DVC 2861B (M979). *Editio minor* JM Carbon et É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Kingston (Canada)-Paris le 22/3/22.

Datation : ca 350-250 : sigma qui annonce la forme précurse. Chi et omicron petits. Oméga « corde à linge ».

θεός · τ(ύ)χ[α · ἀ δεῖνα ἐρωτήι Διώναν]
καὶ τὸν Δία [τὸν Ναῖον αἱ τὰς χεῖρας ἔ]-
παξέω [.]ΑΘ[---]

τ(ύ)χ[α] DVC : TX[
[ἀ δεῖνα ἐρωτήι Διώναν] Lhôte : [ὁ δεῖνα ἐπερωτᾶι Διώναν] DVC
[τὰς χεῖρας] Carbon
[ἔ]παξέω Lhôte : [- - -]ΠΑΖΕΩ DVC

Dieu. Fortune. (Une telle demande à Diana) et à Zeus si elle imposera les mains (...)

Après recherche dans *Searchable Greek Inscriptions*, il apparaît que la séquence ΠΑΖΕΩ est impossible. On supposera donc que le zêta lu par DVC est un réalité un *xi* dont la barre médiane s'est effacée. Cela nous permet de rapprocher notre inscription de 3622B ἔ χερας ἐπάγο et de 1426A [θυ]γάτερ ἔ τύχοι κα [χεῖ]ρας ἐπάγουσα. Dans 2549A et 3174A, il est aussi question d'une guérieuse. Le fait que ce métier soit surtout féminin explique peut-être pourquoi Diana est mentionnée avant Zeus.